

MAIG COMBATENT

Gioconda Belli

Ens va venir aquest Maig
de malinches florits i sang;
aquest Maig de bandes i emboscades,
de futur batallat a plom i foc,
aquest Maig de beines i flors
on segueix creixent,
tenaçment,
com arbre de ceibo indestructible
la sang que sembrarem,
l'amorosa llavor exigint la vida,
travessant acers assassins
amb la sàvia d'un poble
que aixecà el front per sempre.
Els ignoren que els nostres morts ressusciten,
que no ofrenen la seva mort
sinó que donen la vida
i que violents punys sostenen els matxets
amb que dia amb dia
segarem els camps de maleses
perquè creixin, rebentin, floreixin,
ens inundin de roig els malinches,
les enhiestes banderes sandinistes.

MAYO COMBATIENTE

Gioconda Belli

*Se nos vino este Mayo
de malinches florecidos y sangre;
este Mayo de bandas y emboscadas,
de futuro peleado a plomo y fuego,
este Mayo de vainas y flores
donde sigue creciendo,
tenazmente,
como árbol de ceibo indestructible
la sangre que sembramos,
la amorosa semilla exigiendo la vida,
atravesando aceros asesinos
con la savia de un pueblo
que levantó la frente para siempre.
Ellos ignoran que nuestros muertos resucitan,
que no ofrendan su muerte
sino que dan la vida
y que violentos puños sostienen los machetes
con que día con día
segaremos los campos de malezas
para que crezcan, revienten, florezcan,
nos inunden de rojo los malinches,
las enhiestas banderas sandinistas.*